

Vorwort	9
1. Einleitung	11
1.1 Zu Thema, Methode und Vorgehen	11
1.2 Textauswahl und -begründung	18
1.3 Forschungsüberblick	26
1.4 Vorbemerkungen	35
2. Sebastian Brants <i>Narrenschiff</i> – die <i>editio altera</i>	39
2.1 Zu Autor und Werk	39
2.2 Methodik I	43
2.2.1 Ein historisches Konzept von Paratextualität	43
2.2.2 Das <i>Narrenschiff</i> als buchgestalterisches Ensemble – Aspekte von Medialität	65
2.3 Pluralisierung von Autorschaft – Brants Autorschaftskonzept im deutschen <i>Narrenschiff</i>	78
2.4 Zusammenfassung	85
3. <i>Narrenschiffe</i> um 1500	89
3.1 Methodik II	89
3.1.1 Übersetzung – Bearbeitung – Adaptation	90
3.1.2 Zum Übersetzen in der Frühen Neuzeit – Spezifika und Autorschaftskonzepte in den Narrenbüchern	95
3.2 Werkspezifische Analysen	101
3.2.1 <i>Das nüv schiff von narragonia</i>	101
3.2.1.1 Beschreibung und Besonderheiten des Werks	103
3.2.1.2 Haben anonyme Bearbeiter ein Verständnis von Autorschaft?	110
3.2.1.4 Zusammenfassung	126

3.2.2	Jakob Lochers <i>Stultifera navis</i>	129
3.2.2.1	Zu Autor und Werk	132
3.2.2.2	Beschreibung und Besonderheiten des Werks	135
3.2.2.3	Paratexte, Marginalglossierung und Bildbeischriften ..	141
3.2.2.4	Autorschaft in Abhängigkeit: Locher und Brants Eingreifen in den Text	155
3.2.2.5	Zusammenfassung	162
3.2.3	Die französische Vers-Fassung des Pierre de Rivière	164
3.2.3.1	Zu Autor und Werk	167
3.2.3.2	Beschreibung und Besonderheiten des Werks	168
3.2.3.3	Paratexte, Marginalglossierung und Bildbeischriften ..	176
3.2.3.4	Autorschaftskonzept, intendiertes Publikum und kulturelle Adaptation	193
3.2.3.5	Zusammenfassung	195
3.2.4	<i>To fortyfy my wrytynge</i> – Alexander Barclays englische <i>Narrenschiff</i> -Bearbeitung	196
3.2.4.1	Zu Autor und Werk	207
3.2.4.2	<i>Cost and Charge</i> : Das Verhältnis zwischen Drucker und Dichter	216
3.2.4.3	Beschreibung und Besonderheiten des Werks	225
3.2.4.4	Paratexte, Marginalglossierung und Bildbeischriften ..	239
3.2.4.5	Umgang mit den Vorlagen: Kulturelle Adaptation, intendiertes Publikum und Barclay als Autor	264
3.2.4.6	Barclays Autorschaftskonzept	283
3.2.4.7	Zusammenfassung	289
4.	Resümee und Ausblick	295
	Abbildungsnachweis	303
	Verzeichnis der Abkürzungen und Signaturen	305
	Verwendete Abkürzungen	305
	Verwendete Signaturen	306
	Literaturverzeichnis	307
	Lexika, Bibliographien, Hilfsmittel	307
	Primärliteratur und Textausgaben	308
	Sekundärliteratur	310
	Personenregister	327